

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2007 — 3237

[C — 2007/36094]

**22 JUNI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de toewijzing van de goederen, de rechten en de verplichtingen van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap, Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, aan het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie en aan het Departement Werk en Sociale Economie**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 oktober 2005 tot oprichting van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot operationalisering van het beleidsdomein Werk en Sociale Economie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 april 2007;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 7 maart 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming en de Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° de Vlaamse openbare instelling VDAB: de Vlaamse openbare instelling Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, opgericht bij artikel 2 van het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

2° het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap VDAB: het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, opgericht bij artikel 3 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

3° het Subsidieagentschap: het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie, opgericht bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 oktober 2005 tot oprichting van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie.

**Art. 2.** De roerende goederen van de Vlaamse openbare instelling VDAB worden kosteloos, in de staat waarin ze zich bevinden, overgedragen aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap VDAB, het Subsidieagentschap en het Departement Werk en Sociale Economie.

In ieder geval worden het meubilair, het materiaal en de uitrusting waarover ieder personeelslid van de Vlaamse openbare instelling VDAB beschikt kosteloos, in de staat waarin ze zich bevinden, overgedragen aan de instelling waarnaar het personeelslid zelf overgaat.

**Art. 3.** Voorafgaand aan de overdracht, vermeld in artikel 2, wordt een inventaris van alle roerende goederen in kwestie, met inbegrip van de rechten en verplichtingen, en de verdeling ervan opgemaakt in gezamenlijk overleg tussen de leidinggevende amtenaren van de overdragende en ontvangende entiteit.

**Art. 4.** De onroerende goederen en de overeenkomsten over de onroerende goederen die nodig waren voor de werking van de Vlaamse openbare instelling VDAB, worden overgedragen aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap VDAB.

**Art. 5.** Het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap VDAB, het Subsidieagentschap en het Departement Werk en Sociale Economie treden, elk voor zijn eigen bevoegdheid, in de rechten en verplichtingen van de Vlaamse openbare instelling VDAB, met inbegrip van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit gerechtelijke procedures.

**Art. 6.** De beschikbare middelen van de Vlaamse openbare instelling VDAB die verbonden zijn aan de rechten en verplichtingen, vermeld in artikel 5, worden overgedragen aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap VDAB, aan het Subsidieagentschap en aan het Departement Werk en Sociale Economie.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2006.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid en de beroepsomscholing en -bijscholing, en de Vlaamse minister, bevoegd voor de sociale economie, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 juni 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,  
K. VAN BREMPT

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 3237

[C — 2007/36094]

**22 JUIN 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant attribution des biens, des droits et des obligations de la "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding" (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle), à l'Agence autonomisée externe de Droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", au "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie" (Agence flamande de Subventionnement de l'Emploi et de l'Economie sociale) et au Département de l'Emploi et de l'Economie sociale**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 35;

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding";

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 octobre 2005 portant création de l'agence "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie" (Agence flamande de Subventionnement Emploi et Economie sociale);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 portant opérationnalisation du domaine politique de l'Emploi et de l'Economie sociale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 avril 2007;

Vu l'avis du Conseil d'administration du "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", rendu le 7 mars 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 mai 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation et de la Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> l'organisme public flamand VDAB : l'organisme public flamand "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", créé par l'article 2 du décret du 20 mars 1984 portant création du "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling";

2<sup>o</sup> l'agence autonomisée externe de droit public VDAB : l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", créée par l'article 3 du décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding";

3<sup>o</sup> l'Agence de subventionnement: la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie", créée par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 octobre 2005 portant création de l'agence "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

**Art. 2.** Les biens mobiliers de l'organisme public flamand VDAB sont transférés à titre gratuit et dans l'état où ils se trouvent, à l'agence autonomisée externe de droit public VDAB, à l'Agence de subventionnement et au Département de l'Emploi et de l'Economie sociale.

Le mobilier, le matériel et l'équipement dont dispose chaque membre du personnel de l'organisme public flamand VDAB, sont transférés à titre gratuit et dans l'état où ils se trouvent, à l'organisme auquel le membre du personnel est transféré lui-même.

**Art. 3.** Préalablement au transfert, visé à l'article 2, il est établi un inventaire de tous les biens mobiliers en question, y compris les droits et obligations, en concertation commune entre les membres du personnel dirigeants des entités de transfert et d'accueil.

**Art. 4.** Les biens immobiliers et les contrats relatifs aux biens immobiliers qui étaient nécessaires au fonctionnement de l'organisme public flamand VDAB, sont transférés à l'agence autonomisée externe de droit public VDAB.

**Art. 5.** L'agence autonomisée externe de droit public VDAB, l'Agence de subventionnement et le Département de l'Emploi et de l'Economie sociale, sont subrogés, chacun pour ce qui concerne ses propres compétences, dans les droits et obligations de l'organisme public flamand VDAB, y compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires.

**Art. 6.** Les ressources disponibles de l'organisme public flamand VDAB qui sont liées aux droits et obligations, visés à l'article 5, sont transférées à l'agence autonomisée externe de droit public VDAB, à l'Agence de subventionnement et au Département de l'Emploi et de l'Economie sociale.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2006.

**Art. 8.** Le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi et la reconversion et le perfectionnement professionnels dans ses attributions et le Ministre flamand qui a l'économie sociale dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juin 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,  
K. VAN BREMPT

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3238

[2007/202060]

#### 26 AVRIL 2007. — Décret modifiant la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 42 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 42. § 1<sup>er</sup>. Il est créé une Commission chargée de connaître de toutes les demandes relatives aux infractions édictées à l'article 41 en ce qui concerne l'enseignement obligatoire eu égard aux lois, décrets et règlements qui définissent ces notions et à l'intérêt de l'enseignement.

La Commission rend des avis suite à une requête déposée conformément à l'article 43 ou peut également rendre des avis sur demande du Gouvernement. Pour mener à bien ses missions, la Commission dispose d'un pouvoir d'enquête qui sera exercé notamment via les Services du Gouvernement et les Services généraux de l'inspection dans le respect des principes du débat contradictoire et des droits de la défense.

§ 2. La Commission se compose :

1° de deux représentants des services du Gouvernement;

2° de cinq représentants des organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs d'enseignement reconnus par le Gouvernement et du directeur général adjoint du Service général des Affaires pédagogiques et du Pilotage du réseau d'enseignement organisé par la Communauté française;

3° de trois représentants des Services Généraux de l'Inspection;

4° de six représentants des organisations syndicales représentatives des personnels de l'enseignement;

5° d'un représentant de chacune des fédérations d'Associations de parents reconnues par le Gouvernement.

Les membres sont désignés pour un terme de cinq ans renouvelable par le Gouvernement. Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant.

Tout membre effectif ou suppléant qui perd la qualité en vertu de laquelle il est désigné, est réputé démissionnaire. Le Gouvernement désigne un nouveau membre qui achève le mandat en cours.

La présence de techniciens, sans voix délibérative, peut être admise. Pour les dossiers concernant les pratiques commerciales, un représentant des consommateurs siégeant au Conseil de la consommation participe aux travaux.

La Commission est présidée par un Président et un vice-président qui le supplée en cas d'absence; tous deux sont désignés par le Gouvernement parmi les représentants des services du Gouvernement. Les mandats sont exercés durant cinq ans. Le secrétariat de la Commission est assuré par un fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement.

§ 3. La prise de décision se fait à la majorité absolue des membres présents de la Commission. Le quorum minimum de présence requis est de 6 membres. La Commission rend un rapport annuel d'activités qu'elle transmet au Gouvernement qui en informe le Parlement. La commission veille à ce que le rapport ne comporte aucune mention permettant d'identifier les établissements scolaires concernés.

§ 4. La Commission adopte un règlement d'ordre intérieur, lequel est soumis à l'approbation du Gouvernement. »

**Art. 2.** L'article 43 de la loi du 29 mai 1959 précitée, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 43. § 1<sup>er</sup> La Commission instituée à l'article 42 peut être saisie suite à la requête déposée par :

1° un chef d'établissement d'enseignement organisé par la Communauté française ou un Pouvoir organisateur ou son délégué dans l'enseignement subventionné par la Communauté française, lorsqu'il en aura débattu préalablement au sein du Conseil de Participation;

2° une Association de parents;

3° une Organisation syndicale représentative des personnels de l'enseignement;

4° le Gouvernement;

5° un organe de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs d'enseignement reconnu par le Gouvernement.

6° une association, organisation ou fondation ayant pour objet la défense, la recherche ou l'information des consommateurs ou de l'enseignement.